Zeitschrift: Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art

Band: 60 (1973)

Heft: 11: Schweizer Architektur im Ausland

Artikel: Kuwait : Mädchen-Sekundarschule = Ecole secondaire à Kuwait =

Secondary school in Kuwait: Architekt Alfred Roth

Autor: [s.n.]

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-87639

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

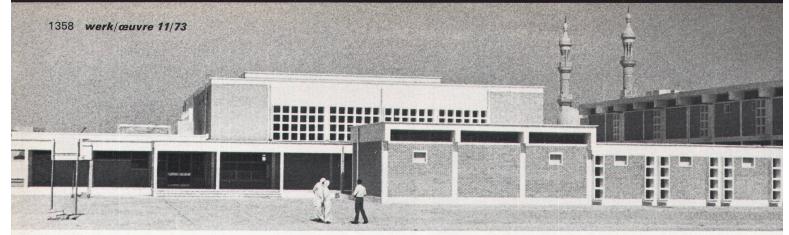
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 26.11.2025

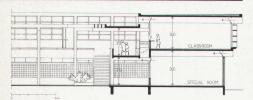
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch





Kuwait

Mädchen-Sekundarschule



Projekt: Prof. Alfred Roth, Architekt BSA/SIA, Zürich

Ausführung: Kuwaiti Engineers' Office, Ku-

Der erste Entwurf des Schulhauses geht auf ein Gutachten zurück, das der Verfasser im Auftrag des (Planning Board) der Regierung von Kuwait im Herbst 1965 über die bis anhin gebauten Schulhäuser abzufassen hatte. Die festgestellten schweren Mängel waren die

- Situation
 1 Eingang
 2 Verwaltung
 3 Andachtsraum
 4 Klassenzimmer
 5 Hof
 6 Turnhalle
 7 Mehrzweckhalle
 8 Garderoben, Küche
 9 LehrerinnenWohnungen
 10 Hockeyfeld
 11 Basketball
 12 Tennisplätze

- Situation

 1 Entrée

 2 Administration

 3 Salle de recueillement

 4 Salle de classe

 5 Cour

 6 Salle de gymnastique

 7 Halle polyvalente

 8 Garde-robe, cuisine

 9 Appartements d'institutrices

 10 Terrain de hockey

 11 Basket-ball

 12 Places de tennis

- Site
 1 Entrance
 2 Administration
 3 Devotion room
 4 Classroom
 5 Court yard
 6 Gymnastic hall
 7 Assembly hall
 8 Changing rooms, kitchen
 9 Teachers flats
 10 Hockey gatch
 11 Basketball
 12 Tennis concrete

Erd-/Obergeschoss

- d-/Obergeschoss
 Eingang
 Abwartwohnung
 Bibliothek
 Vorbereitung
 Labor
 Hauswirtschaft
 Materialraum
 Abstellraum
 Fotolabor
 Schul-Rundfunk
 Hörsaal
 Arztzimmer
 Lehrerzimmer
 Putzpersonal
 Vizedirektorin
 Warteraum-Sekretariat
 Direktorin
 Andachtsraum
- 16 17
- warteraum-Sekretari
 Direktorin
 Andachtsraum
 Turnhalle
 Mehrzweckhalle
 Bühne
 Essraum
 Vorratsraum
 Küche
 Garderobe
 Installationsraum
 Turnlehrerin
 Aufenthaltsraum
 LehrerinnenWohnungen
 Terrasse
 Waschküche
 Abstellraum
 Klassenzimmer
 Lehrerinnenzimmer
 Handarbeit
 Handfertigkeitsraum
 Kunstunterricht

- 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29

- 30

- Rez-de-chaussée/
 Premier étage

 1 Entrée
 2 Appartement du concierge
 3 Bibliothèque
 4 Préparation
 5 Laboratoire
 6 Economie domestique
 7 Dépôt de matériel
 8 Entrepôt
 9 Laboratoire photographique
- graphique Radio scolaire

- Radio scolaire
 Auditoire
 Auditoire
 Salle médicale
 Salle de maitres
 Personnel de nettoyage
 Vice-directrice
 Secrétariat Salle
 d'attente
 Directrice
 Salle de recueillement
 Halle de gymnastique
 Halle polyvalente
 Scène
 Salle à manger
 Economat

- Salle à manger
 Economat
 Cuisine
 Vestiaire
 Local des installations
 techniques
 Maîtresse de sport
 Local de délassement
 Appartements d'institutrices

- tutrices Terrasse Buanderie
- tutrices
 30 Terrasse
 31 Buanderie
 32 Entrepôt
 33 Salle de classe
 34 Chambre d'institutrice
 35 Travail manuel
 36 Local de travaux

manuels 37 Esthétique

Ground/Upper Floor 1 Entrance 2 Clerk's apartment 3 Library 4 Preparation 5 Laboratory 6 Domestic science room 7 Storage 8 Utility 9 Photo 0 Radio 1 Auditorium

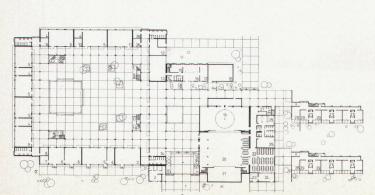
Ground/Upper Floor

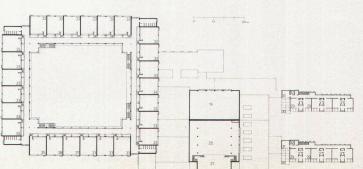
- 8 9 10

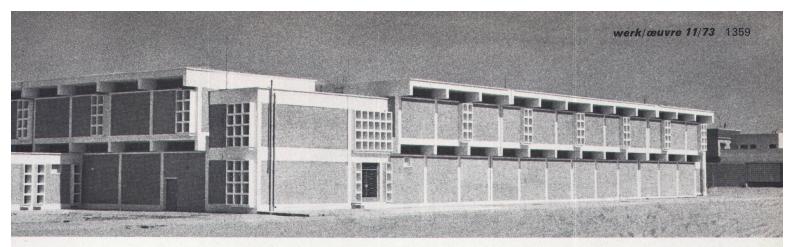
- 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28

- 29

- Photo
 Radio
 Auditorium
 Medical room
 Teachers' room
 Messenger
 Ass. Headmaster
 Waiting-secretary
 Headmaster
 Devotion room
 Gymnastic hall
 Assembly hall
 Stage
 Dining hall
 Service
 Kitchen
 Cloak room
 Technical room
 Teachers'
 Living room
 Teachers' flats
 Terrace
 Laundry
 Storage
 Classroom
 Teachers' room
 Needlework
 Crafts room
 Drawing room 30 31 32 33 34 35 36 37







Folgen einer völligen Nichtbeachtung der extremen klimatischen Verhältnisse, deren wesentlichste Sommertemperaturen bis 55°C, hohe Lichtintensität, gelegentliche Sandstürme und eine reizlose Wüstenlandschaft ohne jedwedes Grün sind. Die Mängel betrafen offene bauliche Grundkonzeption (Kammsystem usw.), ungenügenden Sonnenschutz der ohnehin zu grossen Fensterflächen, nur 6 Meter tiefe, langgestreckte Unterrichtsräume, unnötig grosse Raumhöhen.

Das veröffentlichte Schulhaus ist gekennzeichnet durch eine nach aussen geschlossene Anlage mit einem teilweise begrünten Innenhof, der zugleich für den Pausenaufenthalt und Diese Freiluftveranstaltungen dient. Grundkonzeption kann im Gegensatz zu Schulanlagen in unseren Klimazonen als (introvertiert) bezeichnet werden und greift als solche auf den alten Patio-Typ des orientalischen Hauses zurück. Die Räume sind mit Ausnahme der nach Norden orientierten nach aussen geschlossen und öffnen sich nach dem Innenhof. Die spärlichen Öffnungen in den Aussenwänden zur zusätzlichen Belichtung und vor allem für die gerade in dieser Klimazone besonders wichtige Durchlüftung sind durch Vordächer, Überkragungen und Betonkassetten sonnengeschützt. Es gibt im ganzen Schulhaus keinen einzigen Raum, in den Sonnenlicht überhaupt eindringen kann.

Das Beispiel ist ein Sekundarschulhaus für Mädchen; in den muselmanischen Ländern werden Knaben und Mädchen getrennt unterrichtet. Das Erdgeschoss enthält die sehr zahlreichen Spezialräume, während im Obergeschoss 21 Klassenzimmer, 3 Spezialräume und ein Lehrerzimmer untergebracht sind. Diese sind vom umlaufenden Laubengang aus zugänglich, der zur Verhinderung störender Einblicke in die Klassenzimmer 80 cm tiefer angeordnet ist. Er beschattet gleichzeitig den Umgang des Erdgeschosses und ist zur Verbesserung der Luftzirkulation vom Bau um 1 Meter abgesetzt (siehe Querschnitt). Die Klassenzimmer sind 9 Meter tief und 8 Meter breit und vom Laubengang über fünf Stufen erreichbar.

Am Eingangshof mit einem grossen Wasserbecken liegen die Verwaltungsräume und die grosse Mehrzweckhalle, die für die mittägliche Schülerverpflegung, für Aufführungen und andere Veranstaltungen dient. Sie kann mit der vorgelagerten Turnhalle durch Schiebetüren zu einem grossen Raum für spezielle Zwecke zusammengeschlossen werden.

Am westlichen Ende der Anlage befinden sich zwei zweigeschossige Bauzeilen mit nach

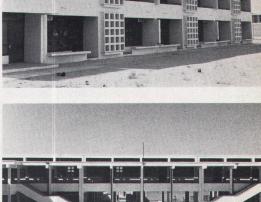
Norden orientierten Wohnungen für 48 Lehrerinnen. Sie haben von der Strasse her einen separaten Zugang.

Konstruktion

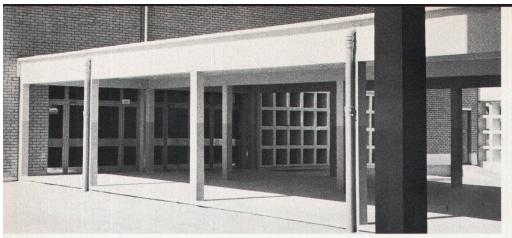
Der Anlage liegt eine Skelettkonstruktion zugrunde aus weiss gestrichenem Sichtbeton. Die Aussenwände bestehen aus hellen Kalksandsteinen nach innen mit verputzten Backsteinen isoliert. Die Verglasung der Räume des Erdgeschosses besteht zur Verhinderung von Einblicken aus Glasbausteinen; die übrigen Fenster haben Metallrahmen. Die Bodenbeläge der Unterrichtsräume und Laubengänge bestehen aus Kunststeinplatten. Das Mobiliar ist durchwegs englischen Ursprungs.







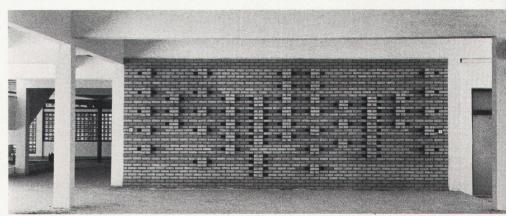




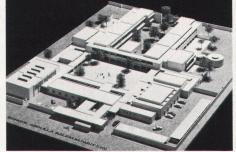


Das Schulhaus als Prototyp

Von dem veröffentlichten Schulhaus sind in der Zwischenzeit sechs weitere gleiche Anlagen errichtet worden. Ausserdem wurde der Projektverfasser von den beiden Ministerien für Erziehung und Bauwesen zur Durchführung einer Reihe von gemeinsamen Erörterungen der räumlich-organisatorischen Grundfragen von Schulbauten aller Unterrichtsstufen aufgefordert und mit der Ausarbeitung von Vorprojekten für den Kindergarten, das Primarund Sekundarschulhaus betraut. Von diesen Prototypen stehen heute bereits ein Kindergarten (siehe Veröffentlichung), und ein Primarund ein Sekundarschulhaus sind z.Z. in Vorbereitung für die Bauausführung begriffen. A.R.









Ecole secondaire à Kuwait

Le premier projet de bâtiment scolaire est issu d'une expertise que l'auteur avait été chargé d'établir en 1965 à la demande du «Planning Board» du gouvernement sur les écoles déjà construites jusqu'à cette époque. Les graves défauts constatés étaient la conséquence d'une négligence totale des conditions climatiques extrêmes dont les plus importantes sont: températures estivales allant jusqu'à 55°C, forte intensité lumineuse, tempêtes de sable sporadiques et un paysage désertique sans attrait, d'où tout espace vert est absent. Les défauts avaient trait à des principes constructifs élémentaires évidents, à une protection insuffisante des fenêtres, sans autre déjà trop vastes, contre l'insolation, salles de classes allongées, larges de 6 mètres seulement, hauteur des locaux inutilement exagérée.

L'exemple décrit, une école secondaire pour jeunes filles, est caractérisé par un ensemble fermé vers l'extérieur, comportant une cour partiellement recouverte de verdure et utilisée aussi bien comme préau que pour des manifestations en plein air. Cette conception fondamentale peut être considérée comme cintrovertie) par rapport aux installations scolaires usuelles de nos climats. Elle rappelle le type de l'antique patio de la maison orientale.

Détails constructifs: Les bâtiments comportent une ossature en béton nu peint en planc. Les parois extérieures sont constituées de grès calcaire isolées à l'intérieur au moyen de briques crépies. L'éclairage naturel des locaux du rez-de-chaussée se fait par des baies obstruées au moyen de briques en verre afin d'arrêter les regards indiscrets. Les autres fenêtres possèdent des cadres en métal. Les planchers des salles de classes et des arcades sont en plaques de pierre arti-

ficielle. Le mobilier est entièrement d'origine anglaise.

Le bâtiment scolaire considéré comme prototype: Entre-temps, six autres installations, identiques à celle dont il est question, ont été érigées. De plus, l'auteur a été sollicité par les deux ministères de l'éducation et des travaux publics de faire une série d'exposés communs sur les questions fondamentales de disposition des locaux dans des bâtiments scolaires de tous degrés. L'étude d'avant-projets du jardin d'enfants, de l'école primaire et de l'école secondaire lui a également été confiée. De ces prototypes, un jardin d'enfants existe déjà (voir 1361) et les travaux préparatifs pour la construction d'une école primaire et d'une école secondaire sont actuellement en cours.

Secondary school in Kuwait

The first plan for the school building goes back to an expert opinion which the author had to draw up on the schools already erected in the autumn of 1965, on behalf of the Planning Board of the Government of Kuwait. The severe inadequacies then ascertained stemmed from a total disregard for the extreme climatic conditions of the country, characterized by summer temperatures that can

soar to 55°C, high sunlight intensity, occasional sandstorms and a monotonous desert landscape unrelieved by any vegetation. The inadequacies included the basic open-plan concept, insufficient protection against sun glare on the over-sized windows, elongated classrooms with a depth of only 6 meters, unnecessarily high ceil-

The example presented here, a secondary school for girls, is characterized by closed exterior walls and a planted interior courtyard, which can be used as a recess area and for open-air dramatic productions, etc. This basic concept, in contrast to school complexes in our climatic zone, can be called "introverted"; it falls back on the tradtional oriental type of patio house.

Construction: The complex is based on a skeleton construction of white-painted frame concrete. The exterior walls consist of light lime-sandstone insulated on the inside with rendered bricks. The glazing of the ground-floor rooms consists of glass building blocks, to ensure privacy; the other windows have metal frames. The floors in the classrooms and passageways are of artificial stone flagging. The furnishings are entirely English.

The school building as prototype: In the meantime six additional school complexes like this one have been erected. Moreover, the author of the project has been commissioned by the two Ministries, Education and Public Works, to elaborate the basic concept for schools at all levels and has been entrusted with the drawing up of preliminary plans for the kindergarten, the primary and the secondary schools. Of these prototypes there already exists a kindergarten (cf. p. 1361), and a primary and a secondary school building are currently in planning stage.